PODSTAWY INTERPUNKCJI W JĘZYKU ROSYJSKIM



1. **Przecinek stawiamy zarówno przed, jak i po imieniu albo rzeczowniku/ przymiotniku, określającym status osoby, do której się zwraca**.

   Imię/ rzeczownik/ przymiotnik może znajdować się na początku, w środku lub na końcu zdania, np.:

   Маша, привет!
   Слушай, Маш, сегодня холодно?
   Привет, папа!

   Jeżeli imię/ rzeczownik występuje w połączeniu z przymiotnikiem, należy to uwzględnić przy stawianiu przecinka. Zobacz:

   Дорогая Оля, поздравляю тебя с днем рождения!
   Здравствуйте, дорогие гости!

   Uwaga: Po powitaniu zawsze stawiamy wykrzyknik.

2. Przecinek/ podwójny przecinek stawiamy:

a) **przy wtrąceniach, wyrażających opinię, źródło informacji** (*мне кажется, я думаю, я считаю, по-моему, на мой взгляд, говорят, по словам…, по мнению… и т.д.*).

Мне кажется, я знаю эту девушку.
Это, по-моему, плохая идея.
Думаю, я смогу тебе помочь.

b) **przy wtrąceniach, wyrażających pewność/ niepewność** (*возможно, может быть, может, наверное, кажется, конечно, безусловно, бесспорно и т.д.).*

Я, возможно, поеду в отпуск в Россию.
Бесспорно, это был лучший день в моей жизни!

c) **przy wtrąceniach, wyrażających emocje** (*к счастью, к сожалению, к удивлению, к ужасу и т.д.).*

К счастью, никто не пострадал.
Лена, к сожалению, я не смогу тебе помочь.

d) **przy wtrąceniach, określających kolejność wypowiedzi czy związek pomiędzy jej poszczególnymi częściami** (*итак, значит, кроме того, например, во-первых, во-вторых, в-третьих, кстати, кроме того, между прочим, с одной стороны, с другой стороны и т.д.).*

Во-первых, большое вам спасибо, что читаете этот материал. Во-вторых, желаю вам удачи в изучении русской пунктуации!

Итак, сегодня вы сделали важный шаг в изучении русского языка – заинтересовались основами пунктуации!

Это, кстати, довольно трудная тема.

Вы, например, узнаете, что пунктуация в русском языке сложнее, чем в польском.

e) **przy wtrąceniach, skierowanych do odbiorcy w celu zwrócenia jego uwagi, skłonienia do myślenia, refleksji** *(видишь (ли)/ видите (ли), понимаешь (ли)/ понимаете (ли), знаешь (ли)/ знаете (ли), послушай/ послушайте, пойми/ поймите, представь себе/ представьте себе, извини/ извините etc.).*

Послушай, сколько можно это терпеть?! Брось ты его!
Знаешь, сколько стоит эта машина?
Дети, представьте себе, что попали в волшебный замок!

3. **Myślnik stawiamy przed «это»,** jeżeli zdanie jest typu «A to B». Zobacz:

Róża to kwiat./ Роза – это цветок.
Brzoza to drzewo./ Береза – это дерево.

Зима – это мое любимое время года.

Uwaga: «Это» może nie występować w zdaniach tego typu, co nie oznacza, że nie musimy stawiać myślnika. Zobacz:

Зима – мое любимое время года.

4. **Przecinek stawiamy <u>zawsze</u> przed spójnikami «а», «но».**

   Я люблю пить чай<u>, а</u> моя мама терпеть его не может.
   Я люблю пить кофе<u>, но</u> моя мама запрещает мне это делать.

5. **Przecinek stawiamy przed/ po konstrukcji z «что» (w znaczeniu „że", nie „co"), «если», «когда», «который», «потому что», «поэтому», «почему», «чтобы» etc.**

   Jeżeli w zdaniu widzimy któreś z tych słówek, to powinna nam zapalić się czerwona lampka – w tym zdaniu musi być co najmniej jeden przecinek!

   Jeżeli zdanie rozpoczyna się od któregoś z tych słówek (czyli zdanie podrzędne jest na początku), to stawiamy przecinek tuż po tej konstrukcji, np.:

   ***<u>Чтобы</u>** <u>сдать экзамен,</u> надо хорошо подготовиться.*

   Jeżeli zdanie podrzędne występuje w środku zdania nadrzędnego, należy oddzielić go przecinkami z obu stron – przed słowem go wprowadzającym i na końcu zdania podrzędnego. Zobacz:

   *Книга<u>, **которую** я читала в прошлом году на каникулах,</u> оказалась в списке мировых бестселлеров.*

   Natomiast jeżeli zdanie podrzędne jest na końcu, to przed słowkiem go wprowadzającym stawiamy przecinek. Zobacz:

   *Я куплю тебе велосипед<u>, **если** ты будешь хорошо себя вести.</u>*

6. **Przecinek stawiamy przed spójnikiem «и», jeżeli łączy dwa zdania z różnymi podmiotami i orzeczeniami.**

   <u>Поезд приехал</u>, и <u>мы зашли</u> в свой вагон.

   Natomiast nie stawiamy przecinka, jeżeli zdania mają wspólny człon, np.:

   <u>Вчера</u> был ветряный день и шел дождь.

7. **Jeżeli spójnik powtarza się więcej niż 2 razy przy wymienieniu jakichś czynności, cech itd., to przecinek zaczynamy stawiać dopiero przed drugim spójnikiem.**

   Он и книги читал, и на фортепиано играл, и акварелью рисовал, и на английском говорил.

   Jeżeli spójnik powtarza się dwa razy – przecinek się nie stawia. Zobacz:

   Я тебе или напишу или позвоню сегодня вечером.

ЗАДАНИЕ: Вставьте пропущенные в диалоге знаки препинания.

- Маш привет!
- О Марин привет!
- Что ты делаешь в этом магазине?
- Покупала мужу подарок на день рождения.
- И что купила?
- Sony PlayStation 4! Эта игровая приставка его давняя мечта! Мне кажется ему понравится. Приставка в которую он играет сейчас очень старая а Sony PlayStation последняя модель.
- Обязательно понравится! Любой мужчина был бы в восторге от такого подарка.
- Кстати сейчас на эту приставку скидка 30%. Если хочешь сделать своему парню шикарный подарок то успевай! Акция длится только три дня.
- Это конечно отличный подарок но очень дорогой. Думаю сейчас я не потяну такую покупку. Во-первых меня на прошлой неделе уволили с работы. Во-вторых у меня сломался зуб и мне пришлось вставлять имплантат который бешеных денег стоит.
- Да ты что! Ну и новости у тебя… Сочувствую. С одной стороны ты можешь сейчас начать жизнь с чистого листа. Новая работа новая жизнь. С другой стороны прекрасно тебя понимаю что непредвиденные расходы сильно бьют по карману когда у нас нет стабильного дохода.
- Спасибо Маш за понимание. Сейчас я активно ищу новую работу. Вчера например я была на собеседовании в Яндексе.
- И как все прошло?
- Ты знаешь мне все понравилось. Говорят что это приличная фирма хорошие условия работы офис крутой бонусы отпускные больничный.
- Когда тебе дадут ответ?
- Возможно уже завтра.
- Тогда буду держать кулачки чтобы тебя взяли!
- Спасибо дорогая!

КЛЮЧ:

- Маш, привет!
- О, Марина, привет!
- Что ты делаешь в этом магазине?
- Покупала мужу подарок на день рождения.
- И что купила?
- Sony PlayStation 4! Эта игровая приставка – его давняя мечта! Мне кажется, ему понравится. Приставка, в которую он играет сейчас, очень старая, а Sony PlayStation 4 – последняя модель.
- Обязательно понравится! Любой мужчина был бы в восторге от такого подарка.
- Кстати, сейчас на эту приставку скидка 30%. Если хочешь сделать своему парню шикарный подарок, то успевай! Акция длится только три дня.
- Это, конечно, отличный подарок, но очень дорогой. Думаю, сейчас я не потяну такую покупку. Во-первых, меня на прошлой неделе уволили с работы. Во-вторых, у меня сломался зуб, и мне пришлось вставлять имплантат, который бешеных денег стоит.
- Да ты что! Ну и новости у тебя… Сочувствую. С одной стороны, ты можешь сейчас начать жизнь с чистого листа. Новая работа – новая жизнь. С другой стороны, прекрасно тебя понимаю, что непредвиденные расходы сильно бьют по карману, когда у нас нет стабильного дохода.
- Спасибо, Маш, за понимание. Сейчас я активно ищу новую работу. Вчера, например, я была на собеседовании в Яндексе.
- И как все прошло?
- Ты знаешь, мне все понравилось. Говорят, что это приличная фирма, хорошие условия работы, офис крутой, бонусы, отпускные, больничный.
- Когда тебе дадут ответ?
- Возможно, уже завтра.
- Тогда буду держать кулачки, чтобы тебя взяли!
- Спасибо, дорогая!

Natalia Lyzhnikova/ Rosyjski z duszą